

اجراءات العمل بنظام التخليص الجمركي المسبق للمنتجات الخاضعة لرقابة
وزارة الصناعة والتجارة والسياحة (إدارة المواصفات والمقاييس)

1 مارس 2018

نظام التخليص الجمركي المسبق للمنتجات الخاضعة لرقابة وزارة الصناعة والتجارة والسياحة (إدارة المواصفات والمقاييس)	
صلاحية التراخيص	
- تراخيص الاستخدام الواحد: تعتبر صالحة لمدة 3 شهور من تاريخ الإصدار - تراخيص الاستخدام المتعدد: تعتبر صالحة لمدة 6 شهور من تاريخ الإصدار	
** مع الأخذ بعين الاعتبار صلاحية المستندات الداعمة للترخيص	
المدة اللازمة للبت في طلب التخليص المسبق	
3 أيام عمل كحد أقصى	
تصنيف المنتجات	
ت01: سيارات الركوب ت02: إطارات المركبات ت03: الدراجات النارية ت04: إطارات الدراجات النارية ت05: الأجهزة والمعدات الكهربائية منخفضة الجهد ت06: لعب الأطفال ت07: بطاريات سيارات الركوب ت08: قطع غيار المركبات ت09: الإسمنت البورتلاندي ت10: الإسمنت البورتلاندي الأبيض ت11: مصابيح الإنارة - غير الموجهة ت12: أجهزة التكييف (للكفاءة) ت13: أجهزة قياس الكتلة وقياس الطول	
تفاصيل منح التراخيص المسبقة للمنتجات الخاضعة لرقابة إدارة المواصفات والمقاييس	
تصنيف المنتجات	ت01 إلى ت04
بنود التعرفة	سيارات الركوب - إطارات المركبات - الدراجات النارية - إطارات الدراجات النارية
نوع الترخيص	تحدد لاحقاً
الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق	• فاتورة الشراء • قائمة التعبئة (إن وجدت) • شهادة مطابقة خليجية صالحة (لكل طراز في الفاتورة) • ملئ إقرار المستورد بالمطابقة QF.880 * المرفق * مستند تم استحداثه
تصنيف المنتجات	ت05
	الأجهزة والمعدات الكهربائية منخفضة الجهد

بنود التعرّف	تحدد لاحقاً
نوع الترخيص	ترخيص الاستخدام الواحد
الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق	- فاتورة الشراء - قائمة التعبئة (إن وجدت) - شهادة فحص طراز خليجية صالحة (لكل طراز في الفاتورة) - ملئ إقرار المستورد بالمطابقة QF.871 * المرفق
تصنيف المنتجات	ت06
بنود التعرّف	لعب الأطفال
نوع الترخيص	تحدد لاحقاً
الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق	- فاتورة الشراء - قائمة التعبئة (إن وجدت) - ملئ إقرار المستورد بالمطابقة QF.820 المرفق - شهادة فحص طراز خليجية صالحة (لكل طراز في الفاتورة) أو شهادة تسجيل وطنية صادرة من إدارة المواصفات والمقاييس (لكل طراز في الفاتورة) * مستند تم استحداثه
تصنيف المنتجات	ت07 إلى ت08
بنود التعرّف	بطاريات سيارات الركوب - قطع غيار المركبات
نوع الترخيص	تحدد لاحقاً
الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق	- فاتورة الشراء - قائمة التعبئة (إن وجدت) - شهادة تسجيل وطنية صادرة من إدارة المواصفات والمقاييس (لكل طراز في الفاتورة) * عبر الاستفادة من النماذج المرفقة
تصنيف المنتجات	ت09 إلى ت10
بنود التعرّف	الإسمنت البورتلاندي - الإسمنت البورتلاندي الأبيض
نوع الترخيص	تحدد لاحقاً
الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق	- فاتورة الشراء - قائمة التعبئة (إن وجدت) - شهادة فحص مواد صادرة من وزارة شؤون البلديات والتخطيط العمراني ومعتمدة من إدارة المواصفات والمقاييس (لكل صنف من منتجات الإسمنت المستوردة) أو شهادة تسجيل وطنية صادرة من إدارة المواصفات والمقاييس
نوع الترخيص	ترخيص الاستخدام المتعدد
الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق	شهادة فحص مواد صادرة من وزارة شؤون البلديات والتخطيط العمراني ومعتمدة من إدارة المواصفات والمقاييس (لكل صنف

من منتجات الإسمنت المستوردة) أو شهادة تسجيل وطنية صادرة من إدارة المواصفات والمقاييس *مستند تم استحدثه فاتورة شراء إجمالية (في حال عدم توافر فاتورة شراء إجمالية، يمكن إرفاق ما يثبت من مستندات أخرى مثل: طلب شراء، عقد شراء، الخ).	"أفق" لمنح الترخيص المسبق
ت11 إلى ت12 مصاييح الإنارة - أجهزة التكييف (الكفاءة) تحدد لاحقاً ترخيص الاستخدام الواحد محددة من قبل هيئة الكهرباء والماء ترخيص الاستخدام المتعدد محددة من قبل هيئة الكهرباء والماء	تصنيف المنتجات بنود التعرّف نوع الترخيص متطلبات إصدار الترخيص نوع الترخيص متطلبات إصدار الترخيص
ت13 أجهزة قياس الكتلة وقياس الطول تحدد لاحقاً ترخيص الاستخدام الواحد - فاتورة الشراء - قائمة التعبئة (إن وجدت) - ملئ إخطار مترولوجيا قانوني	تصنيف المنتجات بنود التعرّف نوع الترخيص الوثائق والمستندات الواجب رفعها في نظام "أفق" لمنح الترخيص المسبق



Working Procedures for Issuing the OFOQ Pre-Approval Licenses to the imported products subjected to the Standards & metrology Directorate's Regulation

1st of March 2018



OFOQ Pre-Approval licenses Procedures

Licenses Validity

- **Single Use Licenses** are valid for 3 months from the date of issuing
- **Multiple Use Licenses** are valid for 6 months from the date of issuing

**Taking into account the validity of the supported documents

Service Required Time

3 Working Days

Regulated Products Categories

C01: **Motor Vehicles**
C02: **Vehicle Tires**
C03: **Motorcycles**
C04: **Motorcycle Tires**
C05: **Electrical Appliances and Equipment**
C06: **Children's Toys**
C07: **Automotive Batteries**
C08: **Automotive Spare Parts**
C09: **Portland Cement**
C10: **White Portland Cement**
C11: **Lamps – Non Directional**
C12: **Air Conditioners (For efficiency requirements only)**
C13: **Weighing Scales, Weights, Measuring Tapes & Meters**

The Required Documents to issue OFOQ pre-approval licenses

Products Categories	C01 to C04
	Motor Vehicles - Vehicle Tires – Motorcycles - Motorcycle Tires
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License
Documents should be uploaded through OFOQ Pre-Approval License	• Invoice/s of the shipment • Packing list invoice/s of the shipment (If existing) • GSO conformity certificate/s (For each and every type) • Fill the attached Declaration of Conformity (DoC)* QF.880
	*New Form
	C05



Products Categories	Electrical Appliances and Equipment
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License
Documents should be uploaded through OFOQ Pre-Approval License	• Invoice/s of the shipment • Packing list invoice/s of the shipment (If existing) • GCC type examination certificate (For each and every type) • Fill the attached Declaration of Conformity (DoC) QF.871
Products Categories	C06
	CHILDREN'S TOYS
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License
Documents should be uploaded through OFOQ Pre-Approval License	• Invoice/s of the shipment • Packing list invoice/s of the shipment (If existing) • Fill the attached Declaration of Conformity (DoC) QF.820 • GCC type examination certificate and/or National Registration Certificate issued by BSMD* (For each and every type) *New Form
Products Categories	C07 to C08
	Automotive Batteries - Automotive Spare Parts
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License
Documents should be uploaded through OFOQ Pre-Approval License	• Invoice/s of the shipment • Packing list invoice/s of the shipment (If existing) • National Registration Certificate issued by BSMD (For each and every type) *New Form
Products Categories	C09 to C10
	Portland Cement - White Portland Cement
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License



Documents should be uploaded through OFOQ Pre-Approval License	• Invoice/s of the shipment • Packing list invoice/s of the shipment (If existing) • Valid Material Compliance Report (MCR) issued by Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning, Approved by The Directorate of Standards and Metrology (For each and every type) and /or The national Registration certificate issued by BSMD *New Form
OFOQ Pre-Approval Type	Multiple Use License
Documents should be uploaded through OFOQ Pre-Approval License	• Invoice/s of the lump sum order (If the document does not exist then another document will be required such as: purchase order, purchase agreement, etc...) • Valid Material Compliance Report (MCR) issued by Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning, Approved by The Directorate of Standards and Metrology (For each and every type) and /or The national Registration certificate issued by BSMD *New Form
Products Categories	C11 to C12
	Lamps - Air Conditioners (for efficiency requirements only)
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License
OFOQ Pre-Approval Requirements	Specified by Electricity and Water Authority
OFOQ Pre-Approval Type	Multiple Use License
OFOQ Pre-Approval Requirements	Specified by Electricity and Water Authority
Products Categories	C11 to C12
	Lamps - Air Conditioners (for efficiency requirements only)
H.S. Codes	To be determined later
OFOQ Pre-Approval Type	Single Use License



**Documents should
be uploaded through
OFOQ Pre-Approval
License**

- Invoice/s of the shipment
- Packing list invoice/s of the shipment (If existing)
- Legal Metrology Notification Form (For each and every type)



إقرار المستورد بالمطابقة لمنتجات لعب الأطفال
Importer's Declaration of Conformity for Children's Toys

Invoice Number:		رقم الفاتورة:
Importer Name:		اسم المستورد:
Importer C.R.:		سجل المستورد:
Importer Address:		عنوان المستورد:
Object of the declaration:		الغرض من الإقرار:
Name of the Manufacturer or Representative/Address/ Country		اسم الصانع أو ممثله/عنوانه/بلد الصنع:
Identification of the toys covered by the declaration:		تعريف اللعب المشمولة بالإقرار:
Description of the toys covered by the declaration		وصف اللعب المشمولة بالإقرار:
Year of manufacture:		سنة الصنع:
Test Report Number / Certificate No (If available):		رقم تقرير الفحص/رقم الشهادة (إن وجد):
List of standards, Where applicable:		قائمة المواصفات, التي يمكن تطبيقها:

I/We do hereby declare that the above mentioned toy/s are in conformity with the requirements of Gulf Toys Safety Technical Regulation No: BD131704-01 and/or its related Standards (State the standards using appendix table).	أنا/نحن بموجب هذا الإقرار نقر أن اللعب/اللعب المشمولة في هذه الإقرار مطابقة لـ اللائحة الفنية الخليجية للعب الأطفال BD131704-01 و/أو مواصفات أخرى (يرجى ذكرها في جدول مستقل).
---	---

I/We fully understand that any information furnished above, if proved incorrect or false will render me / us liable to face any penal action or other consequences as may be prescribed in the Legislative decree no. 9 of 2016 for Standards and Metrology.	أنا/نحن نقر بأنه في حال كانت المعلومات التي تم توفيرها من قبلي/قبلنا غير صحيحة أو خاطئة سوف تجعلني/تجعلنا عرضة لمواجهة أي إجراء جزائي أو غيرها من العقوبات المنصوص عليها في مرسوم بقانون رقم (9) لسنة 2016 بشأن المواصفات والمقاييس.
--	--

Signed for and on behalf of:		موقع من طرف و بتفويض عن:
Place & Date of Issue:		مكان و تاريخ الإصدار:
Name/ Function:		الاسم / الوظيفة:
Stamp and Signature:		الختم والتوقيع:



استمارة اجراء إداري للمنتجات المستوردة
Administrative Procedure Form for The Regulated Products

| Shipment Details

| بيانات الشحنة

Date						التاريخ
Invoice Number						رقم الفاتورة
C.D.F. Number						رقم البيان الجمركي
Consignment Type	شحنة شخصية Personal Consignment		شحنة تجارية Commercial Consignment		نوع الشحنة	
Consignee						المستورد
C.R. Number / C.P.R. Number						رقم سجل المستورد / الرقم الشخصي
Contact Details	رقم الهاتف Phone No.		رقم الفاكس Fax No.	البريد Email Id	بيانات التواصل	
Goods Classification						نوع البضائع

| Required Procedure

| الإجراء المطلوب

عدم التصرف في الشحنة حتى انتهاء إدارة المواصفات والمقاييس بالبت في شأنها. Do not take any action on the consignment unless Bahrain Standards and Metrology Directorate decide on it.	1
إعادة تصدير / إعدام المنتج المخالف لعدم توفر الاشتراطات الخاصة به، وأتعهد لإدارة المواصفات والمقاييس بتقديم المستندات التي تثبت الاجراء المُتخذ. Re-export or dispose the non-compliance consignment and I declare to submit the re-export or disposal relevant documents to Bahrain Standards and Metrology Directorate.	2
أن الشحنة للاستخدام الشخصي / أو الاستخدام الخاص للشركة وألتزم بعدم عرضها للبيع. The consignment for personal use / company internal use and declare not to sale or display it.	3
Others (Please Specify):	أخرى (حدد):

| Consignee Details

| بيانات المستورد

Consignee / Consignee Representative	اسم المستورد / ممثل المستورد
C.P.R. Number	الرقم الشخصي
Consignee / Consignee Representative Signature and Stamp	توقيع وختم المستورد / ممثل المستورد

| Official Use Only

| للاستخدام الرسمي

إدارة المواصفات والمقاييس Standards and Metrology Directorate	مكتب ميناء الشيخ خليفة Shk. Khalifa Port Office	مكتب جسر الملك فهد King Fahd Causeway Office
Directorate Decision	قرار الإدارة	
Employee Name	اسم موظف الإدارة	
Signature and Stamp	التوقيع والختم	
Date	التاريخ	



إقرار المستورد بالمطابقة لمنتجات الأجهزة والمعدات الكهربائية
Importer's Declaration of Conformity for Electrical Appliances

Invoice Number:		رقم الفاتورة:
Unique identification number of the electrical equipment: (I.e. model number)		الرقم التعريفي الوحيد للجهاز أو الأجهزة و المعدات الكهربائية: (رقم أو أرقام الطراز مثلاً)
Name of the importer:		اسم المستورد:
C.R. of the importer:		سجل المستورد:
Address of the importer:		عنوان المستورد:
Identification of electrical equipment/s: (allowing traceability)		تعريف الأجهزة أو المعدات الكهربائية: (مع توفير معطيات التتبعية)
The object of the declaration:	In conformity with the article (4) of the Gulf Technical Regulations (LV-142004-01)	موضع الإقرار:
References to the relevant standards used: or references to the specifications in relation to which conformity is declared:		الإشارة إلى المواصفات القياسية الخليجية المطبقة، أو المتطلبات الفنية المستخدمة في الإقرار بالمطابقة
The notified body name: (If any)		اسم الجهة المقبولة: (إذا لزم)
Number of the notified body:		رقم الجهة المقبولة:
Notified body scope:	LV-142004-01	نطاق تدخل الجهة المقبولة:
Additional information:		معطيات إضافية:

I/We do hereby declare that the above mentioned electrical equipment/s are in conformity with the requirements of Gulf Technical Regulation for Low Voltage Electrical Equipment and Appliances - BD-142004-01 and/or its related Standards (State the standards)	أنا/نحن بموجب هذا الإقرار نقر أن الجهاز أو المعدة/الأجهزة أو المعدات الكهربائية المشمولة في هذه الإقرار مطابقة لـ اللائحة الفنية الخليجية للأجهزة والمعدات الكهربائية منخفضة الجهد (BD-142004-01) و/أو مواصفات أخرى (يرجى ذكرها).
---	---

I/We fully understand that any information furnished above, if proved incorrect or false will render me / us liable to face any penal action or other consequences as may be prescribed in the Legislative decree no. 9 of 2016 for Standards and Metrology.	أنا/نحن نقر بأنه في حال كانت المعلومات التي تم توفيرها من قبلي/قبلنا غير صحيحة أو خاطئة سوف تجعلني/تجعلنا عرضة لمواجهة أي إجراء جزائي أو غيرها من العقوبات المنصوص عليها في مرسوم بقانون رقم (9) لسنة 2016 بشأن المواصفات والمقاييس.
--	--

Signed for and on behalf of:		موقع من طرف و تفويض عن:
Place & Date of Issue:		مكان و تاريخ الإصدار:
Name/ Function:		الاسم / الوظيفة:
Stamp and Signature:		الختم والتوقيع:



إقرار المستورد بالمطابقة لمنتجات الإطارات / السيارات / الدراجات النارية
Importer's Declaration of Conformity for Tires / Motor Vehicles / Motor Bikes

Invoice Number:		رقم الفاتورة:
Importer Name:		اسم المستورد:
Importer Address:		عنوان المستورد:
Importer C.R.:		سجل المستورد:
Name of the Manufacturer or Representative/Address/ Country		اسم الصانع أو ممثله/عنوانه/بلد الصنع:
Description of the covered products by the declaration:		وصف المنتجات المشمولة بالإقرار:
Year of manufacture:		سنة الصنع:
Conformity Certificate/s No:		رقم شهادة / شهادات المطابقة:
List of standards, Where applicable:		قائمة المواصفات, التي يمكن تطبيقها:

I/We do hereby declare that the above mentioned products are in conformity with the requirements of the related Gulf Technical Regulations and in conformity with the requirements of the related Minstrel Orders.	أنا/نحن بموجب هذا الاقرار نقر أن المنتجات المشمولة في هذه الاقرار مطابقة للمواصفات الخليجية والقرارات الوزارية ذات العلاقة.
--	---

I/We fully understand that any information furnished above, if proved incorrect or false will render me / us liable to face any penal action or other consequences as may be prescribed in the Legislative decree no. 9 of 2016 for Standards and Metrology.	أنا/نحن نقر بانه في حال كانت المعلومات التي تم توفيرها من قبلي/قبلنا غير صحيحة أو خاطئة سوف تجعلني/تجعلنا عرضة لمواجهة أي إجراء جزائي أو غيرها من العقوبات المنصوص عليها في مرسوم بقانون رقم (9) لسنة 2016 بشأن المواصفات و المقاييس.
--	---

Signed for and on behalf of:		موقع من طرف و بتفويض عن:
Place & Date of Issue:		مكان و تاريخ الإصدار:
Name/ Function:		الاسم / الوظيفة:
Stamp and Signature:		الختم والتوقيع:

(Letter on manufacturer's letterhead, Including issuer name and address)

(Date)

Standards and Metrology Directorate
Ministry of Industry, Commerce and Tourism
Kingdom of Bahrain
P.O.Box: 5479
Fax: 17530730
Email: bsmd@moic.gov.bh

Conformity Certificate

We certify that, all spare parts supplied from (Manufacturer Name / Manufacturer Location) to (Importer Name / Importer Location) are asbestos-free spare parts.

This letter is valid for period of one year from the date of issued.

(Place of Issue)

(Name / Function)

(Signature)

(Stamp)

(Letter on manufacturer's letterhead, Including issuer name and address)

(Date)

**Standards and Metrology Directorate
Ministry of Industry, Commerce and Tourism
Kingdom of Bahrain
P.O.Box: 5479
Fax: 17530730
Email: bsmd@moic.gov.bh**

Conformity Certificate

We certify that, all automotive batteries supplied from (Manufacturer Name / Manufacturer Location) to (Importer Name / Importer Location) are satisfied the following GSO standard for 6V-12V lead-acid batteries: -

- **GSO 34:2007**

Lead-acid starter batteries used for motor vehicles and internal combustion engines

This certificate is valid for period of one year from the date of issued.

Yours Sincerely,

**(Place of Issue)
(Name / Function)
(Signature)
(Stamp)**